

NIE SEMMELEN, HE

Hugo Lambrechts-Augustijns

Kent men in 's-Gravenwezel het werkwoord *'semmelen'* als treuzelen, of als vervelend praten? We dachten eerst dat semmelen enkel een dialectisch woord was, maar het staat genoteerd in het van Dale-woordenboek. Een 'semmelaar' of 'semmelaarster' is iemand die treuzelt. Maar in sommige streken is het onder elkaar semmelen dus ook praten. De etymologische oorsprong van 'semmelen of zemmelen' is ons niet bekend, maar in deze betekenissen komt het voornamelijk in de Zuidelijke Nederlanden voor. Volgens Ewoud Sanders betekent semmelen 'zeuren of brommen' en is een zemmelaar meer een zeurkous¹.

Een *'lanterfanter'* is niet hetzelfde als een 'semmeler'. Lanterfanten is zijn tijd verbeuzelen, leeglopen. Het woord is een samenstelling van twee Middelnederlandse woorden: lant (land) en truwant (vagebond). Men kan natuurlijk nog altijd semmelen (in de betekenis van babbelen) terwijl men aan het lanterfanten is. Van iemand die semmelt, kun je het op uw 'seskes' (sijzen) krijgen. Een sijsje (*Carduelis spinus*) is een zangvogeltje van de familie van de vinken, maar als afkorting van *Franciscus* betekent 'seske' ook een snaak of een kwant. Van zo iemand kun je het natuurlijk op uw zenuwen krijgen.

Bij navraag bij enkele 's-Gravenwezelenaren verstaan zij semmelen als treuzelen en lanterfanten wordt blijkbaar niet gedaan in 's-Gravenwezel, want dat woord is er minder gekend.

¹ Ewoud Sanders, *Van Nergenshuizen tot Absurdistan*, Amsterdam- Rotterdam, 2003, p. 167.